ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ

**с условием о предоставлении банковской гарантии**

|  |  |
| --- | --- |
| г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 г. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «**Продавец**», с одной стороны, и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «**Покупатель**», с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий договор, в дальнейшем «**Договор**», о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. По настоящему Договору Продавец обязуется передать в собственность Покупателя \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (далее – «Товар») в количестве \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в сроки, предусмотренные в п.п.10.1 Договора, а Покупатель обязуется принять Товар и уплатить за него цену, предусмотренную в Договоре.

1.2. Ассортимент, комплектность, качество, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Товара определяются в Приложении №1, являющемся неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.3. Товар передается одной партией.

1.4. В качестве обеспечения исполнения Продавцом своих обязательств по настоящему Договору по передаче Товара Покупателю Продавец обязан в течение \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ после подписания настоящего Договора предоставить Покупателю гарантию, выданную банком \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, на срок не менее \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

1.5. Выданная гарантия должна подчиняться Унифицированным правилам по договорным гарантиям.

**2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**

2.1. **Продавец обязан**:

2.1.1. Передать Покупателю на условиях \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Товар надлежащего качества, в надлежащей упаковке и в обусловленном настоящим Договором количестве и ассортименте в течение \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ после подписания настоящего Договора. Передача Товара оформляется путем составления акта приема-передачи в двух экземплярах, подписываемого уполномоченными представителями сторон.

2.1.2. Одновременно с передачей Товара передать Покупателю \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (технический паспорт, инструкцию по эксплуатации Товара, сертификаты качества на Товар).

2.1.3. Обеспечить страхование Товара.

2.1.4. За \_\_\_\_\_\_\_\_ дней до передачи Товара сообщить о дате его передачи путем направления Покупателю по факсу соответствующего уведомления.

2.1.5. В день отгрузки по телефону (телеграммой, телефаксом) сообщить Покупателю, а в случае указания о доставке иному грузополучателю также этому грузополучателю об отгрузке Товара в адрес Покупателя (или иного грузополучателя, указанного Покупателем).

2.1.6. Одновременно с передачей Товара передать Покупателю следующие документы на Товар:

l упаковочные листы;

l \_\_\_\_\_\_\_\_ экз.

Упаковочный лист предоставляется на каждое грузовое место. В упаковочном листе указываются перечень упаковочных объектов, их количество, тип, вес брутто и нетто, номер договора, адрес грузополучателя, наименование Покупателя;

l сертификат происхождения - \_\_\_\_\_\_\_\_ экз.;

l инвойс - \_\_\_\_\_\_\_\_ экз.;

l сертификат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_\_\_\_ экз.;

l CMR - \_\_\_\_\_\_\_\_ экз.;

- инструкции и иные технические документы на Товар.

2.1.7. Передать Покупателю Товар свободным от любых прав третьих лиц.

2.2. **Покупатель обязан**:

2.2.1. Обеспечить приемку проданного Товара по акту приема-передачи в течение \_\_\_\_\_\_\_\_ дней с момента его поступления в место, указанное в п.2.1.1 настоящего Договора, за исключением случаев, когда он вправе потребовать замены Товара или отказаться от исполнения данного Договора.

2.2.2. Осуществить проверку при приемке Товара по количеству, качеству и ассортименту, составить и подписать соответствующие документы (акт приемки, накладную и т.д.).

2.2.3. Сообщить Продавцу о замеченных при приемке или в процессе эксплуатации недостатках проданного Товара в срок \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

2.2.4. Не позднее \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ за свой счет отгрузить в адрес Продавца возвратную тару.

2.2.5. Оплатить купленный Товар в срок, установленный Договором.

2.3. В случае невыполнения правил, предусмотренных п.п. 2.2.2, 2.2.3, Продавец вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения требований Покупателя о передаче ему недостающего количества Товара, замене Товара, не соответствующего условиям данного Договора, если докажет, что невыполнение этого правила Покупателем повлекло невозможность удовлетворить его требования или влечет для Продавца несоизмеримые расходы по сравнению с теми, которые он понес бы, если бы был своевременно извещен о нарушении Договора. Если Продавец знал или должен был знать о том, что переданный Покупателю Товар не соответствует условиям данного Договора, он не вправе ссылаться на положения, предусмотренные п.п. 2.2.2, 2.2.3.

2.4. В случаях, когда Покупатель в нарушение закона, иных правовых актов или настоящего Договора не принимает Товар или отказывается его принять, Продавец вправе потребовать от Покупателя принять Товар в срок \_\_\_\_\_\_\_\_ дней или отказаться от исполнения Договора.

2.5. В случаях, когда Продавец не осуществляет страхования в соответствии с Договором, Покупатель вправе застраховать Товар и потребовать от Продавца возмещения расходов на страхование либо отказаться от исполнения Договора.

2.6. Если Продавец отказывается передать Покупателю проданный Товар, Покупатель вправе отказаться от исполнения данного Договора.

2.7. Если Продавец не передает или отказывается передать Покупателю относящиеся к Товару принадлежности или документы, которые он должен передать в соответствии с законом, иными правовыми актами или настоящим Договором, Покупатель вправе назначить ему разумный срок для их передачи. В случае, когда принадлежности или документы, относящиеся к Товару, не переданы Продавцом в указанный срок, Покупатель вправе отказаться от Товара и потребовать возврата перечисленных Продавцу в уплату за Товар сумм.

2.8. Покупатель вправе предъявить требования, связанные с недостатками Товара, при обнаружении недостатков в течение гарантийного срока.

**3. ЦЕНА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

3.1. Цена единицы Товара составляет \_\_\_\_\_\_\_\_ рублей.

3.1.1. Общая стоимость Товара, передаваемого по настоящему Договору, с учетом тары и упаковки, транспортных, таможенных и банковских услуг, а также с учетом \_\_\_\_\_\_\_\_% НДС составляет \_\_\_\_\_\_\_\_ рублей.

3.2. Оплата Товара по настоящему Договору производится в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ путем перечисления суммы, указанной в п.3.1.1 настоящего Договора, с валютного счета Покупателя на валютный счет Продавца в течение \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ после \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

3.3. Увеличение Продавцом цены Товара в одностороннем порядке в течение срока действия Договора не допускается.

**4. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ТОВАРА**

4.1. Продавец гарантирует поставку всего Товара надлежащего качества. Качество Товара должно соответствовать \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

4.2. В случае передачи Товара ненадлежащего качества Покупатель вправе по своему выбору потребовать:

4.2.1. Соразмерного уменьшения цены.

4.2.2. Безвозмездного устранения недостатков \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (в течение \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в разумный срок) после извещения Продавца Покупателем.

4.2.3. Возмещения своих расходов на устранение недостатков Товара.

4.3. В случае существенного нарушения требований к качеству Товара (обнаружения неустранимых недостатков, недостатков, которые не могут быть устранены без несоразмерных расходов или затрат времени или выявляются неоднократно, проявляются вновь после их устранения, и других подобных недостатков) Покупатель вправе по своему выбору:

4.3.1. Отказаться от исполнения Договора и потребовать возврата уплаченной цены.

4.3.2. Потребовать замены Товара ненадлежащего качества Товаром, соответствующим Договору.

4.4. Продавец отвечает за недостатки Товара, если не докажет, что недостатки Товара возникли после его передачи Покупателю вследствие нарушения Покупателем инструкции по эксплуатации и хранению Товара либо действий третьих лиц, либо непреодолимой силы.

4.5. Требования, связанные с недостатками Товара, могут быть предъявлены Покупателем, если недостатки обнаружены в течение гарантийного срока.

4.6. Гарантийный срок начинает течь со дня передачи его Покупателю.

4.7. Если Покупатель лишен возможности использовать Товар по обстоятельствам, зависящим от Продавца, гарантийный срок прерывается до устранения соответствующих обстоятельств Продавцом.

4.8. Гарантийный срок продлевается на время, в течение которого Товар не мог использоваться из-за обнаруженных в нем недостатков, при условии извещения Продавца о недостатках Товара в срок \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

**5. КОМПЛЕКТНОСТЬ ТОВАРА**

5.1. Если предоставлен некомплектный Товар, то Покупатель вправе потребовать от Продавца соразмерного уменьшения покупной цены или доукомплектования Товара в срок \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ после извещения Продавца Покупателем.

5.2. Если Продавец в срок, указанный в п.5.1, не выполнил указанные требования Покупателя, Покупатель вправе потребовать замены некомплектного Товара на комплектный или отказаться от исполнения настоящего Договора и потребовать возврата уплаченной денежной суммы и компенсации понесенных убытков.

**6. АССОРТИМЕНТ ТОВАРА**

6.1. При передаче Продавцом предусмотренного данным Договором Товара в ассортименте, не соответствующем Договору, Покупатель вправе отказаться от его принятия и оплаты, а если он оплачен – потребовать заменить Товар, не соответствующий условию об ассортименте, Товаром в ассортименте, предусмотренном Договором, или возврата уплаченных денежных сумм.

6.2. Если Продавец передал Покупателю наряду с Товаром, ассортимент которого соответствует Договору, Товар с нарушением условия об ассортименте, Покупатель вправе по своему выбору:

l принять Товар, соответствующий условию об ассортименте, и отказаться от остального Товара;

l отказаться от всего переданного Товара;

l потребовать заменить Товар, не соответствующий условию об ассортименте, на Товар в ассортименте, предусмотренном настоящим Договором;

l принять весь переданный Товар.

6.3. При отказе от Товара, ассортимент которого не соответствует условиям Договора, или предъявлении требования о замене Товара, не соответствующего условию об ассортименте, Покупатель вправе также отказаться от оплаты этого Товара, а если он оплачен - потребовать возврата уплаченных сумм.

6.4. Товар, не соответствующий условию данного Договора об ассортименте, считается принятым, если Покупатель в разумный срок после его получения не сообщит Продавцу о своем отказе от Товара.

6.5. Если Покупатель не отказался от Товара, ассортимент которого не соответствует данному Договору, он обязан оплатить его по цене, согласованной с Продавцом. В случае, когда Продавцом не приняты необходимые меры по согласованию цены в разумный срок, Покупатель оплачивает Товар по цене, которая в момент заключения Договора при сравнимых обстоятельствах обычно взималась за аналогичный Товар.

**7. КОЛИЧЕСТВО ТОВАРА**

7.1. Если Продавец передал в нарушение данного Договора Покупателю меньшее количество Товара, чем определено Приложением №1 и настоящим Договором, Покупатель вправе либо потребовать передать недостающее количество Товара, либо отказаться от переданного Товара и от его оплаты, а если Товар оплачен - потребовать возврата уплаченных денежных сумм.

7.2. Если Продавец передал Покупателю Товар в количестве, превышающем указанное в данном Договоре, Покупатель обязан известить об этом Продавца в срок \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. В случае, когда в данный срок после сообщения Покупателя Продавец не распорядится соответствующей частью Товара, Покупатель вправе принять весь Товар. В случае принятия Покупателем Товара в количестве, превышающем указанное в данном Договоре, дополнительно принятый Товар оплачивается по цене, определенной для Товара, принятого в соответствии с Договором, если иная цена не определена соглашением сторон.

**8. ТАРА И УПАКОВКА**

8.1. Товар должен быть упакован в тару (упаковку), отвечающую требованиям ТУ \_\_\_\_\_\_\_\_, обеспечивающую его сохранность при перевозке и хранении.

8.2. В случае передачи Товара в ненадлежащей таре (упаковке) или без нее Покупатель вправе потребовать от Продавца либо затарить (упаковать) Товар, либо заменить ненадлежащую тару (упаковку), либо возместить расходы по затариванию (упаковке) Товара Покупателем.

**9. ПРАВА ТРЕТЬИХ ЛИЦ**

9.1. При передаче Товара, обремененного правами третьих лиц, Покупатель имеет право потребовать уменьшения цены Товара либо расторжения настоящего Договора, если не будет доказано, что Покупатель знал или должен был знать о правах третьих лиц на Товар.

9.2. Если третье лицо по основанию, возникшему до исполнения Договора, предъявит Покупателю иск об изъятии Товара, Покупатель будет обязан привлечь Продавца к участию в деле, а Продавец обязан вступить в это дело на стороне Покупателя.

9.2.1. Не привлечение Покупателем Продавца к участию в деле освобождает Продавца от ответственности перед Покупателем, если Продавец докажет, что, приняв участие в деле, он мог бы предотвратить изъятие проданного Товара у Покупателя.

9.2.2. Продавец, привлеченный Покупателем к участию в деле, но не принявший в нем участия, лишается права доказывать неправильность ведения дела Покупателем.

**10. ПЕРЕДАЧА И ПРИЕМКА ТОВАРА**

10.1. Продавец обязан передать Товар Покупателю на условиях \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Доставка Товара должна осуществляться \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ транспортом. Расходы по доставке Товара входят в стоимость Товара в соответствии с п.3.1.1 настоящего Договора.

10.2. Право собственности на Товар и риск случайной гибели переходят к Покупателю с момента передачи Товара на территории \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ и подписания двухстороннего акта приема-передачи. С указанного момента Продавец считается выполнившим свою обязанность по передаче Товара.

10.3. Покупатель обязан принять переданный ему Товар, за исключением случаев, когда он вправе отказаться от Товара, потребовать его замены или возврата в соответствии с условиями настоящего Договора. Товар считается принятым с момента подписания акта приема-передачи Товара.

10.4. Покупатель обязан известить Продавца о нарушении условий Договора о количестве, качестве, ассортименте, таре и (или) об упаковке Товара в срок \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ после того, как нарушение было обнаружено. Продавец обязан удовлетворить требования, заявленные Покупателем в связи с ненадлежащим исполнением Продавцом настоящего Договора, в течение \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

10.5. В случае невыполнения правила, предусмотренного п.10.4, Продавец вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения требований Покупателя о передаче ему недостающего количества Товара, замене Товара, о затаривании и (или) об упаковке Товара, если докажет, что невыполнение этого правила Покупателем повлекло невозможность удовлетворить его требования или влечет для Продавца несоизмеримые расходы по сравнению с теми, которые он понес бы, если бы был своевременно извещен о нарушении Договора.

10.6. Если Продавец знал или должен был знать о том, что переданный Товар не соответствует условиям Договора, он не вправе ссылаться на обстоятельства, предусмотренные п.п. 10.4, 10.5.

**11. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

11.1. Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом исполнившая обязательства по настоящему Договору, обязана возместить другой стороне причиненные таким неисполнением убытки.

11.2. За просрочку оплаты Товара Покупатель уплачивает Продавцу пеню в размере \_\_\_\_\_\_\_\_% от неоплаченной стоимости Товара за каждый день просрочки, а также проценты за пользование чужими денежными средствами в размере \_\_\_\_\_\_\_\_% от неоплаченной стоимости Товара за каждый день просрочки.

11.3. В случае не передачи Товара полностью или частично в срок, предусмотренный п. 2.1.1 настоящего Договора, Продавец уплачивает Покупателю пеню в размере \_\_\_\_\_\_\_\_% от стоимости непереданного Товара за каждый день просрочки. Пеня начисляется в случае направления соответствующей претензии Покупателем Продавцу.

11.4. В случае несвоевременного возмещения расходов Продавца по доставке Товара Покупатель уплачивает Продавцу пеню в размере \_\_\_\_\_\_\_\_% от суммы расходов, а также проценты за пользование чужими денежными средствами в размере \_\_\_\_\_\_\_\_% от суммы расходов.

11.5. За нарушение условий настоящего Договора стороны несут ответственность в установленном действующим законодательством РФ порядке. Возмещению подлежат убытки в виде прямого ущерба и неполученной прибыли. Бремя доказывания убытков лежит на потерпевшей стороне.

11.6. Взыскание неустоек и процентов не освобождает сторону, нарушившую Договор, от исполнения обязательств в натуре.

11.7. В случаях, не предусмотренных настоящим Договором, имущественная ответственность определяется в соответствии с действующим законодательством РФ.

**12. ФОРС-МАЖОР**

12.1. Ни одна из сторон не несет ответственности перед другой стороной за невыполнение обязательств, обусловленное обстоятельствами, возникшими помимо воли и желания сторон, которые нельзя предвидеть или избежать, включая объявленную или фактическую войну, гражданские волнения, эпидемии, блокаду, эмбарго, землетрясения, наводнения, пожары и другие стихийные бедствия.

12.2. Сторона, которая не может исполнить своего обязательства, должна известить другую сторону о препятствии и его влиянии на исполнение обязательств по Договору в разумный срок с момента возникновения этих обстоятельств.

12.3. Дальнейшая судьба настоящего Договора в таких случаях должна быть определена соглашением сторон. При не достижении согласия стороны вправе обратиться в суд для решения этого вопроса.

**13. СРОК ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА**

13.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до полного исполнения ими обязательств и расчетов по настоящему Договору или до расторжения настоящего Договора.

13.2. Настоящий Договор может быть расторгнут:

l по взаимному согласованию сторон, совершенному в письменной форме за подписью уполномоченных лиц сторон;

l по другим основаниям, предусмотренным настоящим Договором и действующим законодательством.

**14. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

14.1. Условия настоящего Договора и соглашений (протоколов и т.п.) к нему конфиденциальны и не подлежат разглашению.

14.2. Стороны принимают все необходимые меры для того, чтобы их сотрудники, агенты, правопреемники без предварительного согласия другой стороны не информировали третьих лиц о деталях данного Договора и Приложений к нему.

**15. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**

15.1. Все споры или разногласия, возникающие между сторонами по настоящему Договору или в связи с ним, разрешаются путем переговоров между сторонами.

15.2. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров они подлежат рассмотрению в арбитражном суде г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ на территории Российской Федерации на основании права Российской Федерации и в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

15.3. По вопросам, не урегулированным Договором, подлежат применению законы и иные правовые акты Российской Федерации, в том числе соответствующие правовые акты, принятые субъектами Российской Федерации и органами местного самоуправления. В случае противоречия условий Договора положениям законов и иных правовых актов подлежит применению закон или иной правовой акт.

**16. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА**

16.1. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору имеют силу только в том случае, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими сторонами.

16.2. Все уведомления и сообщения должны направляться в письменной форме. Сообщения будут считаться направленными надлежащим образом, если они посланы заказным письмом, по телеграфу, телетайпу, телексу, телефаксу или доставлены лично по юридическим (почтовым) адресам сторон с получением под расписку соответствующими должностными лицами.

**17. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

17.1. Дополнительные условия по настоящему Договору: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

17.2. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Договором, стороны руководствуются действующим законодательством.

17.3. Договор составлен в двух экземплярах (на русском и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ языках), из которых один находится у Продавца, второй – у Покупателя. В случае перевода текста Договора и любого Приложения к нему на иностранный язык преимущественную силу будет иметь текст на русском языке.

**18. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

|  |  |
| --- | --- |
| **Продавец**Юр. адрес:Почтовый адрес:ИНН:КПП:Банк:Рас./счёт:Корр./счёт:БИК: | **Покупатель**Юр. адрес:Почтовый адрес:ИНН:КПП:Банк:Рас./счёт:Корр./счёт:БИК: |

**19. ПОДПИСИ СТОРОН**

|  |  |
| --- | --- |
| Продавец \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Покупатель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |